

**→ TOTAL LOKAL**

Firmenname und Erklärungsversuch

Manche Unternehmen legen sich Firmennamen zu, die sich nicht leicht erschließen, besonders solche mit Abkürzungen. Man nimmt sie hin ohne langes Grübeln, etwa HUK Coburg oder den sympathischen CAP-Markt in Neudorf. Dieser Tage stolpere ich jedoch über einen Firmennamen, der meine Fremdsprachenkenntnisse herausfordert: LA CUP. Unter diesem Namen firmiert die Cafeteria im Huckinger Vorzeigesupermarkt. Drei züngelnde Flammen im Firmenlogo suggerieren wohl Schwaden von frisch gebrühtem Kaffee. So weit so verständlich. Aber LA CUP? Romanischer Artikel, englisches Substantiv? Das englische cup für Tasse-Becher-Schale ergibt ja Sinn, dann aber das romanische la für unser der-die-das nicht. Daheim befrage ich diverse Wörterbücher nach „la cup“. Fehl-anzeige. Dann gebe ich bei Google „la cup duisburg“ ein. Und siehe da! Der Vorname der Inhaberin beginnt mit C und ihr Familienname mit Up. Das wäre eine Erklärung mit der schönen Doppelerkenntnis, dass moderne Kauffrauen ein-fallsreich sind und Google schon Wörterbücher schlägt. Möchte die Inhaberin ihren Firmennamen anders erklären – ich komme gern vorbei auf eine cup.